

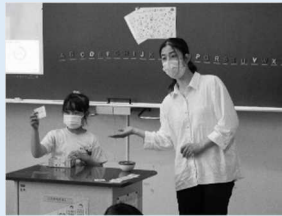
5年間お世話になりました！

ALT（外国語指導助手）

クイナ・シユー先生が任期満了により退任されます。

教育委員会に配属されているALTのクイナ先生は、8月5日をもちまして5年間の任期を満了し、このたび、帰国されることになりました。

退任されるクイナ先生から剣淵の子どもたちへメッセージが届いています。



Thank you for 5 years in Kembuchi!

Living in Kembuchi went by so quickly. 5 years ago, I thought I was only going to be an ALT for just one year. I couldn't speak any Japanese so living here was difficult. But thanks to the kindness of the people in Kembuchi.

I love the children of Kembuchi. Their pure hearts and endless curiosity made me enjoy teaching them English. Everyone was so kind to me; they always greeted me warmly, asked me to eat lunch with them, and join their games. I'll never forget their smiles and the laughter we shared. I wish I could continue to watch the children of Kembuchi grow but I know that they will have bright futures ahead of them.

I feel that Kembuchi has become my "furusato". I will always think of Kembuchi as the place I grew up in my adulthood. Kembuchi will always have a special place in my heart. Thank you from the bottom of my heart for the most incredible 5 years of my life. I will miss Kembuchi terribly. If fate allows, I definitely want to come back and visit someday.

Thank you so much for everything. To everyone in Kembuchi, please take care! I hope we can meet again.

【和訳】

5年間お世話になりました。

剣淵に住みはじめてから、あっという間に時間が過ぎました。5年前、私はALTの仕事をするのは絶対に1年間だけの予定でいました。私は、日本語も話せなくて、ここでの生活は大変でした。けれども、剣淵町民の皆さんの優しさに助けられました。

私は剣淵の子どもたちが大好きです。子どもたちの純粋な心と尽きることのない好奇心のおかげで英語を楽しく教えることができました。いつも温かく挨拶したり、給食を食べたり、遊んだりしてくれました。私は、子どもたちの笑顔と一緒に笑ったことを忘れません。剣淵の子どもたちが成長する様子をずっと見続けることはできないけれども、輝かしい未来が待っていることを信じています。

私は剣淵を故郷のように感じます。剣淵は私の成人時代に育った場所としていつも思い出します。剣淵はいつも特別な場所として私の心の中にあります。人生で最も素晴らしい5年間で心を底から感謝しています。剣淵がとても恋しいです。運命が許すなら、いつか必ず剣淵に戻ってきて訪れたいと思っています。

今まで本当にありがとうございました。剣淵のみなさん、お元気で！また会えますように。

～アメリカでもお元気で～